



淨土探源

淨土與文化交流

(一) 淨土宗的輪迴文學

楊白衣

一、淨土教的展開及其背景

淨土的成立背景究竟為何？這是每一佛子所關心的問題。蓋依歐洲的宗教定義，淨土宗顯然地與基督教同。其所不同者，不過是教主之性格以及果報不同而已。

關於淨土的展開，得由外在條件和內在條件來敘述。外在條件包括了：①生天福樂思想；②輪迴與業報思想；③汎神論與一神教之信仰形態；④出家與在家的關係；⑤外來民族的侵入及文化交流；⑥婆羅門教復興及其文化影響；⑦印度人的宗教意識。內在條件包括了：①大乘佛教之共法；②淨土獨得的思想。換句話說，前者是有關印度民族的宗教生活以及風土、社會、文化、思想等問題，而後者是有關教史的展開。現依序說明如下：

(一)、外在條件

一、生天福樂思想

佛陀的說法中最頻繁的是施、戒、生天等三輪教法。他總先以生天的福樂思想引人入信，然後進一步說明四諦、八正道、十二因緣等教法。因為佛陀善於利用民衆的信仰感情，所以先勸其生天。聽衆一有了興趣，接着就爲他說教生天的方法。生天的福樂思想雖非究竟，但却是通於各民族且爲他們一致的願望，所以其重要性不可忽畧。尤其是在印度，若去掉了生天思想，幾無宗教信仰可言。設若佛陀不以此爲善巧方便，恐無法立足於印度了。

二、輪迴與業報以及解脫

與生天福樂思想有密切關係的就是輪迴與解脫。此爲印度宗教界的一般理念。奧義書以來，印度人無不願往生較好的世界，因爲此界是迷妄的生存——輪迴，因此必須脫離它，不願反覆。要知輪迴與解脫並非佛教的發明，而是通於整個印度宗教界的思想。他們的課題無不以解脫輪迴爲其目的。案印度諸學派的哲學，前半都爲哲學理論，而後半爲其宗教上的實踐方法；這佛教亦然。

三、汎神論與一神教的信仰形態

印度的宗教形態，分爲汎神論和一神論兩種。此中，屬於汎神論形態的有吠陀經。印度雅利安人自吠陀以來在生活上建立了衆神，而想假託讚神之歌，希求現世樂。他們依時、依人安立不同的特定神作爲最高神，因而產生了似一神教的多神教；這得說是印度神話以及宗教界的共同特徵。不用說，佛教也在此種基礎上生長的了。

若把佛教作爲宗教來說，信仰佛陀的人格是最要緊的一環，佛陀觀隨着時間的進展，漸次神格化，遂產生法、報、應三身說以及多佛的思想。到這時佛陀，喪失了歷史上的人格而變成超人、異人了。

南傳佛教與北傳佛教之不同點，即在於此——對佛陀的看法不同。古來所謂大乘、小乘之分，究其根源，不外亦即在此。這當然是起因於傳播上依地、時、民族、社會、文化等背景之不同而來的結果。佛教的展開，若由佛、法、僧三寶來加以考察，南北兩傳的不同就很容易理解了。

四、出家與在家關係

最初期的佛教，僧伽（教團）的形成是由出家、在家構成的。出家與在家的關係，佛教亦不例外地相沿了印度一般的宗教習慣以及通念。不過，在歷史的發展過程中，佛教却建立了獨自的立場，即：出家依「法行」，在家依「信行」的原則。

五、外來民族的優入與文化交流

我們翻開印度史就知道印度文化並非僅由雅利安民族所創造；在西元前後有幾支外來民族優入，不久同化，締造了印度文化。波斯、伊朗、希臘、塞族等，給予印度文化的形成貢獻甚大。例如：巴利文獻的「彌蘭陀王所問經」就是希臘王和佛教僧那先比丘的問答；這是西元前後印度思想和希臘思想交流的寶貴資料。

又大乘佛教興起時代的印度社會以及文化，外來民族的影響

亦復不少。例如：出於「大乘經」中的末法思想，無非爲四、五世紀侵印的廓爾民族的攪亂史。要知經尾的「末法五濁惡世」、「令法久住」、「當傳此經」等的記載，並非經文上的修飾語，而是當時國家民族危機的反映。換句話說，流通分的流通悲願，反映了當時印度國家、民族的危機。

淨土三部經中，西方極樂世界的莊嚴，有極華麗的描叙。這若參照印度之自然、風土以及當時海外貿易的黃金流量就不難知道非架空的表現了。

六、婆羅門教復興及其文化影響

西元後的印度，婆羅門教漸次復興，而隨其復興，固有文化亦漸漸興隆。就大乘經典來說，原先用民衆語書寫的經典，這時統改用梵文書寫了。初期的「法華經」雖然混用很多民衆語，但後期的大乘經梵文化的傾向甚爲顯著，無論內容或形式（表現上的），都得與婆羅門文化之隆替對比了。可見「一切經」的理解，必須考察當代之社會環境方能把握了。竊想佛教之至今仍被視爲難懂的宗教，可能與此有關。蓋目前的說法不但無法把握活生生的當代佛教，而且在經文多置附會，竟忘掉佛經是一種譯品。

經文之有許多反覆，亦係通於印度文學的特色；例如「般若經」這種例子最多。反覆得說是經的生命，但國人與此剛剛相反，動輒把它省畧，用「……等亦復如是」來代替。要知，經典在印度爲人人愛讀、必讀的文學書，所以離不開吟詠、演劇、音樂。有此特色始能適合民衆，受到人們的歡迎，這種想法國人到底無法理解的。寧可說，非文藝作品即無法成爲宗教書，這是印度的通例。經文之反覆，一方面爲一種表現形式，但另一方面亦基於編者的意圖。他們爲使難解的佛教思想易入人心，因而想出了反覆叮嚀的方法。我們讀經絕不可忘記他們的這種願望，而宜好好吟味讀誦才對；也許在反覆中能生出智慧而豁然大悟呢！

七、印度人的宗教意識

（一）孕育信仰的神話文學

本生談是將流傳民間的故事結合佛陀的前生而來的物語，因此佛傳很快地傳播了。印度有一名叫「阿波陀那」文學的民間故事，這與大乘經典的關係最密切。

若想使經典成爲信仰，必須要有媒介的橋樑因素，否則無法普及的。佛經中故事之多亦是由此種理由而來。

(二) 功德利益觀

人生之目的以印度人來說，無非爲法 (Dharma)、實利 (Artha)、愛 (Kāma) 之實現。尤以解脫 (Moksa) 爲究竟。此中實利能使人財福，解脫亦能使精神上得到實利。動輒以宗教爲迷信、黑暗的國人，是無法理解印度人的這種態度的。印度人以爲宗教是光明的切身的問題，因此「宗教即哲學」，絕不分彼此。想理解淨土，最不可忘記印度教徒的這種基本心情——功德利益觀。

(三) 信仰之易行化、單純化

於印度成立而展開的淨土，到後世產生了難解而複雜的「念佛」論。「念佛」在印度的極爲簡單，不過是「記憶佛名而口念」而已。淨土宗雖然較之其他宗派容易入信，但其煩瑣的宗學幾使人退避三舍，所以反成「易行難行，難行易行」的現象了。

淨土本極平易直截，至少在我國善導大師時代如此。那時正如「六時禮讚」的記載邊唱梵唄、邊念佛號，並不需什麼一心、三心等哲學問題。設若淨土宗忘記了凡夫性的基本原則，而徒入高尚的理論者，則非立教者之原意了。

二、內在條件

淨土宗不但有一般大乘共有的內在條件，且另有獨得的內在條件，這大約如下：

一、大乘佛教共通的條件

(一) 佛陀觀的變遷。

(二) 致力於開顯真理性
(三) 聲聞道與菩薩道之分別。
(四) 無相與有相、真實與方便二諦的思維。即以妙有和具象的構想來敘述經典。例如極樂世界的描寫，橫溢了具象象徵，幾使人誤認真有其土。其實淨土是以「空」爲基礎，顯出真空妙有的世界的。

二、淨土宗獨有的條件

(一) 以信佛、見佛的大乘展開淨土往生說
在「經集」裏記載，有一位婆羅門學生，某天聽完佛陀之說法後返回南印度報告師父說：自從見過佛陀以來日夜思念不忘，我向着佛陀的所在日夜念佛陀。

因見佛而信佛、歸佛的心情，不外是觀見佛陀而後產生的信仰。於此，信佛就是見佛、聞佛。換句話說，接觸其人格後始能確立信心。

「無量壽經」共有漢譯、吳譯、魏譯、唐譯、宋譯等異本。看初期形態的漢譯和吳譯，都以見佛思想爲中心。就是說，於臨終時「見佛」來迎，並且把他帶至淨土；但後世的淨土教徒好像忘掉了這一基本原則。又「觀無量壽經」的十六種觀法是與印度佛教之禪觀方法——業處觀——結合的觀法。即：阿彌陀佛的真身觀和觀音等，必以觀察具體的形象爲前提，否則就不發生功用。

(二) 諸行往生和念佛往生之二種立場

初期的「無量壽經」是以諸行往生爲中心，因爲出家者中心的色彩較濃厚的緣故。但到了後期，諸行便以念佛一行取代，見佛則以稱名取代了。這種變化可能起因於當代行者的願望，而使經典的編者不得不如此敘述。

(三) 本願思想的展開和他力救濟論

「無量壽經」之本願數，自初期到後期漸次增加，即自二十四願增至倍數的四十八願。本願爲大乘菩薩的根幹，淨土不過是

把它特別強調而已；所以本願的研究於淨土的意義特別重大。淨土宗的特色，是就法藏菩薩的本願成爲「他力」而作用於一切衆生。得說淨土就是根據這一本願而來的宗派。

綜上所述，淨土宗的成立條件極爲廣泛，而隨着時代變化。阿彌陀佛之本願就是救我的願望，有了阿彌陀佛的本願始有我人往生的願望。但要知有衆生始有本願可言，故離了衆生亦即無佛願，離了佛願亦即無衆生願了；得說衆生願與佛願之完全相即，爲淨土宗的生命線。

淨土絕不是原先就說好的，而是生存於各時代之民族或文化中的人類的悲願，被真理淨化、實現的歷史。

淨土宗教我人於永遠的淨土發掘真實的自己，所以離了自己不但沒有淨土而且亦無本願、他力的大悲。當我人於無限的時間和空間凝視有限的自己時，就不得不感嘆業障深重、力量脆弱，而於如來之大悲中求一出路了。

一、極樂世界的來源及其光景

極樂淨土的原型究竟在印度神話的何處？這是向來的學者所議論的問題。將極樂世界的濫觴求諸於印度最古的經典——「梨俱吠陀」之夜摩天，這是若干學者所探認的。委實夜摩天的樂園，充滿了常住不斷之光明，而爲不死滅的世界①。

日本荻原雲來博士曾經主張：極樂淨土的觀念，受到了「梨俱吠陀」中毘紐奴神天國的影響。他說：「傳說，毘紐奴最高的步處（Padam Paramam）有蜜②，或甘露，這不外是蘇摩酒。其原語爲 amita，俗語爲 amita 或 amida，這後人把它解爲無量義。太陽被視爲與酒神蘇摩同一故，以爲有「無量光、無量壽」。此種語言解釋，雖然不無疑問，但這種推論確有其根據。例如：法藏比丘之第二十六願，依梵文典爲：「想得到那羅延神那樣的力量」。那羅延是毘紐奴神的別名，故淨土宗與毘紐奴教

之間，恐怕有關聯。除此之外，淨土與印度教之間關係亦深。例如：爲法藏比丘（以後的阿彌陀佛）師父的世自在王佛（Lokes-vararaja）爲印度教濕婆神的別名。

別以 Amita（阿彌陀）爲 Amrita（甘露）的轉訛來解釋，把 amita 解爲無量義的例子，在婆羅門教也頗多，例如梨俱吠陀之（Kausitaki）奧義書（一、三以下）所說的梵天世界（Brahmaloka），與此也多少有關聯。這裏的梵天玉座叫做「無量威力」（Amitojas）。此玉座在梵天世界含有中心意義，故後代的吠檀多學者把它叫做「玉座之明知」（Paryanka-vidyā）。「無量威力」若依佛教梵文特有的意義來說，即：爲光輝、光明。漢譯經典這作「光澤、光色、精光」。這正與「無量光」的觀念相通。對此，「無量壽」這句話雖在奧義書未出現，但其梵天世界有不老（Vijara）河，若達此就成爲不老人。又這裏有一名叫薩拉遮的都市，其中有一名叫阿巴羅祇多的宮殿，其門衛爲因陀羅神和梵（Prajapati）神，又有一名叫韋不的大庭。對此，極樂淨土也同樣地有很多宮殿以及美麗的玉座。對「Kausitaki」奧義書之有五百天女前來歡迎往生的說明，極樂世界也同樣地說有七千天女會圍繞着往生者，整天奏樂。又對梵天世界之「百人天女手持果實，百人天女手持香粉」來迎，極樂世界說：「有諸飾具——首飾、耳飾、頸飾、手足飾——冠、耳環、腕飾、項飾、耳飾、指印環、金鎖、帶子、金網、真珠網、一切寶網、金寶鈴網等得隨心所欲，從樹枝垂下。」傳說法藏比丘在過去世求道時，「一切寶之莊嚴、一切被服、法衣、一切花、燒香、熏香、華鬘、塗香、傘蓋、幢、幡、一切樂器、歌詠、從手掌、毛孔出現。」對奧義書的梵天世界，反映了佛世前古印度上層階級的生活欲求，極樂世界，則反映了貴霜王朝時一般富裕資產家的生活欲求。「Kausitaki」奧義書僅簡單地說梵天世界有一名叫伊梨耶的樹木，但極樂世界說有一菩提樹（Dodhi Vrksa）之後再細說其高千六百由旬，用巨大數字說明其絢爛的情形。這點淨土經又與印度教 Purana 經的敘述相似。

諸天世界的觀念，佛教雖然受到了婆羅門教乃至印度教的影響，而成立了極樂世界的觀念，但佛教神話中，受他化自在天的影響亦不少。因此說，往生極樂的人，猶如他化自在天具有大神通力。

極樂世界的位置乃在於西方。這種於西方求理想樂土的信仰，是通於整個原始民族的願望，這印度民族亦不例外，早就認為西方有種特殊意義。例如：吠陀經中受到婆羅門特別重視的 Savitr 頌，當他們學習時「學者必向西方，坐於東方，從師讀誦。」③印度人通常以水神 Varuna 為西方的守護神，故有人把阿彌陀佛連結於 Varuna 水神來解釋。

此外，有人以為阿彌陀佛非印度本身的產物，而是外來思想，乃從斯基荼族或波斯人之太陽神話以及彌多羅神之信仰來尋求答案。

要之，阿彌陀佛的來源迄今未有定論。

極樂世界據說有七重欄盾。欄盾是在卒堵婆周圍的石垣，例如現存之散地第一佛塔，周圍也有一重欄盾。「七」數被視為神聖的數目，諸如：「七仙人」、「七佛」、「七步」等名詞。也許貴霜王朝時代的佛教徒，以「七重欄盾」為理想。這樣便於右繞三周。

又極樂世界有七重行樹。印度的靈場古來就有在通路兩旁種植樹木的習慣，這印度教徒、回教徒亦不例外。行樹的特色就是左右均齊，成為直線。

一般佛教徒經過這樣的道路參禮佛塔，而偏袒右肩環繞周圍。這是古印度一般的習俗，並非佛教獨特的儀禮。奇怪的淨土經既未言及佛塔亦未強調崇拜佛塔事，而只言及「宮殿」、「樓閣」和崇拜菩提樹事。也許這就說明了淨土信仰的來源，並非出自崇拜佛塔的教徒，而另有所由，說不定與崇拜巨大佛像的儀禮結合而成的。

極樂世界據說有蓮池。所謂蓮池就是靈場（Tirtha）而有臺

級者。這種想法通於印度教徒。他們都說「下水邊臺級沐浴的靈場」，乃為靈場的水池，附屬於寺院，形狀有方形與矩形，得由任何一邊走下去。印度教徒就是下此台級以水浴為樂。這有點與游泳池相似，所不同者乃是前者有蓮花而已，周圍的台級有點像觀覽席，均用黃金、白銀、吠琉璃、水晶等四寶作成。

此種台級式的靈場，有時沿河川建在岸邊；例如波羅奈的水浴場就是最典型的一例。把這種想法理想化，就成為「大無量壽經」的「內外左右有諸浴地，或十由旬，或二十、三十，乃至百千由旬。縱廣深淺各皆一等。八功德水，湛然盈滿，清淨香潔，味如甘露。黃金池者，底白銀沙，白銀池者，底黃金沙……或二寶三寶，乃至七寶，轉共合成。」

也許淨土教徒空想：像波羅奈那樣的水浴靈場，假使沒有泥土，而布滿了金沙，是多麼地絕妙啊！「阿彌陀經」說，極樂世界的蓮池，有車輪大的蓮華，這在印度是不稀奇的，所以其空想有淵源，並非憑空捏造。

在極樂世界，黃金等寶物自然而有。這可能是該經典出現時，適逢貴霜王朝金幣的流通最發達的時候，所以有此空想。每天看着以寶石造成的樹木耽樂，對於重視寶石的印度人來說，乃是應有的本能欲望。例如東南亞的富翁，他們豈不是也用寶石作花盆欣賞？可見極樂世界的莊嚴，不外是此種生活的誇張或理想化了。

極樂世界應是沒有罪惡而清淨的地方，但為何要充滿黃金的臭氣呢？人畢竟是貪欲不厭的動物。我們不要忘記「莫入象寶作成的牢獄」的經文；這不是諷刺是什麼？

極樂世界由於法藏比丘的誓願，沒有女性，皆清一色的男人。女性變成男性的起源不明，可能非佛教獨特的思想。印度教的經典與此剛相反，都是男性變成女性的說法。同樣是斷絕性慾，而且想法却不同，這是很有趣的。可能是此二者的根源不同的緣故。

（未完）